

DialWatt — Semdial 2014

The 18th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue

Edinburgh, September 1-3, 2014



Edited by Verena Rieser and Philippe Muller

ISSN 2308-2275

Serial title: Proceedings (SemDial)

SemDial Workshop Series

<http://www.illc.uva.nl/semDial/>

DialWatt Website

<http://www.macs.hw.ac.uk/InteractionLab/SemDial/>

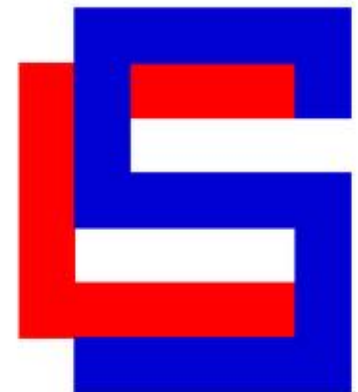
Gold Sponsors



Silver Sponsors



Endorsements



INTERACTION LAB



Preface

DialWatt brings the SemDial Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue back to Edinburgh, where the sixth meeting - EDILOG - took place in 2002. The current edition of SemDial is hosted by Heriot-Watt University. The return to Edinburgh has given us opportunity to colocate SemDial with a number of other events, including RO-MAN 2014, the IEEE International Symposium on Robot and Human Interactive Communication, the RefNet summer school and workshop in Psychological and Computational Models of Language Production, and AMLaP 2014, the annual conference on Architectures and Mechanisms for Language Processing.

We received a total of 31 full paper submissions, 17 of which were accepted after a peer-review process, during which each submission was reviewed by a panel of three experts. We are extremely grateful to the Programme Committee members for their very detailed and helpful reviews. In response to the call for abstracts, we received a total of 34 abstract submissions describing ongoing projects or system demonstrations, of which 32 were accepted for poster presentation.

All accepted full papers and poster abstracts are included in this volume. The DialWatt programme features four keynote presentations by Holly Branigan, Jon Oberlander, Matthew Purver and Michael Schober. We thank them for participating in SemDial and are honoured to have them at the workshop. Abstracts of their contributions are also included in this volume.

DialWatt has received generous financial support from the EU FP7 PARLANCE project, the Scottish Informatics & Computer Science Alliance, and the School of Mathematical and Computer Sciences (MACS) at Heriot-Watt University which hosts the event, we are very grateful for this sponsorship. We have also been given endorsements by the ACL Special Interest Groups: SIGdial and SIGSEM.

Last but not least we would like to thank the following people for their tireless work, Arash Eshghi who helped with all aspects of the local organisation, Mary Ellen Foster our local events organiser, and Andy Taylor for developing and maintaining the website, as well as Christine McBride from the MACS school office.

August 2014
Edinburgh & Toulouse

Philippe Muller
Verena Rieser

Program Committee

Nicholas Asher	IRIT, CNRS
Timo Baumann	Universität Hamburg
Luciana Benotti	Universidad Nacional de Cordoba
Nate Blaylock	Nuance Communications
Holly Branigan	University of Edinburgh
Heriberto Cuayahuitl	Heriot-Watt University
Valeria De Paiva	University of Birmingham
Paul Dekker	ILLIC, University of Amsterdam
David Devault	USC Institute for Creative Technologies
Arash Eshghi	Heriot-Watt University
Raquel Fernández	University of Amsterdam
Victor Ferreira	UC San Diego
Kallirroi Georgila	University of Southern California
Jonathan Ginzburg	Université Paris-Diderot (Paris 7)
Eleni Gregoromichelaki	King's College London
Markus Guhe	University of Edinburgh
Pat Healey	Queen Mary, University of London
Anna Hjalmarsson	Centre for Speech Technology, KTH
Amy Isard	University of Edinburgh
Simon Keizer	Heriot-Watt University
Ruth Kempson	Kings College London
Alexander Koller	University of Potsdam
Staffan Larsson	University of Gothenburg
Alex Lascarides	University of Edinburgh
Pierre Lison	University of Oslo
Colin Matheson	University of Edinburgh
Gregory Mills	University of Edinburgh
Philippe Muller (chair)	IRIT, Toulouse University
Chris Potts	Stanford University
Laurent Prévot	Laboratoire Parole et Langage
Matthew Purver	Queen Mary University of London
Hannes Rieser	Universität Bielefeld
Verena Rieser (chair)	Heriot Watt University, Edinburgh
David Schlangen	Bielefeld University
Gabriel Skantze	KTH
Amanda Stent	Yahoo! Labs
Matthew Stone	Rutgers
David Traum	ICT USC
Nigel Ward	University of Texas at El Paso

Contents

Invited Talks

Say as I say: Alignment as a multi-componential phenomenon	2
<i>Holly Branigan</i>	
Talking to animals and talking to things	3
<i>Jon Oberlander</i>	
Ask Not What Semantics Can Do For Dialogue - Ask What Dialogue Can Do For Semantics	4
<i>Matthew Purver</i>	
Dialogue, response quality and mode choice in iPhone surveys	5
<i>Michael Schober</i>	

Full Papers

Referring Expressions in Discourse about Haptic Line Graphs	7
<i>Ozge Alacam, Cengiz Acarturk and Christopher Habel</i>	
A dynamic minimal model of the listener for feedback-based dialogue coordination	17
<i>Hendrik Buschmeier and Stefan Kopp</i>	
Phrase structure rules as dialogue update rules	26
<i>Robin Cooper</i>	
Numerical expressions, implicatures and imagined prior context	35
<i>Chris Cummins</i>	
Priming and Alignment of Frame of Reference in Situated Conversation	43
<i>Simon Dobnik, John Kelleher and Christos Koniaris</i>	
How domain-general can we be? Learning incremental Dialogue Systems without Dialogue Acts	53
<i>Arash Eshghi and Oliver Lemon</i>	
Persuasion in Complex Games	62
<i>Markus Guhe and Alex Lascarides</i>	
Signaling Non-speaker commitment in Transparent Free Relatives: A paired Speaker-Hearer judgment study.	71
<i>Jesse Harris</i>	
Helping, I mean assessing psychiatric communication: An application of incremental self-repair detection	80
<i>Christine Howes, Julian Hough, Matthew Purver and Rose McCabe</i>	

Analysis of the Responses to System-Initiated Off-Activity Talk in Human-Robot Interaction with Diabetic Children	90
<i>Ivana Kruijff-Korbayova, Stefania Racioppa, Bernd Kiefer, Elettra Oleari and Clara Pozzi</i>	
Using subtitles to deal with Out-of-Domain interactions	98
<i>Daniel Magarreiro, Luísa Coheur and Francisco Melo</i>	
Generating and Resolving Vague Color References	107
<i>Timothy Meo, Brian McMahan and Matthew Stone</i>	
Learning to understand questions	116
<i>Sara Moradlou and Jonathan Ginzburg</i>	
Dynamic Intention Structures for Dialogue Processing	125
<i>Charles Ortiz and Jiaying Shen</i>	
Revealing Resources in Strategic Contexts	135
<i>Jérémy Perret, Stergos Afantenos, Nicholas Asher and Alex Lascarides</i>	
Indirect answers as potential solutions to decision problems	145
<i>Jon Stevens, Anton Benz, Sebastian Reuße, Ronja Laarmann-Quante and Ralf Klabunde</i>	
Credibility and its Attacks.	154
<i>Antoine Venant, Nicholas Asher and Cédric Dégremont</i>	
Poster Abstracts	
MILLA A Multimodal Interactive Language Learning Agent	164
<i>João Paulo Cabral, Nick Campbell, Sree Ganesh, Mina Kheirkhah, Emer Gilmartin, Fasih Haider, Eamonn Kenny, Andrew Murphy, Neasa Ní Chiaráin, Thomas Pellegrini and Odei Rey Orozko</i>	
Dialogue Structure of Coaching Sessions	167
<i>Iwan de Kok, Julian Hough, Cornelia Frank, David Schlangen and Stefan Kopp</i>	
Getting to Know Users: Accounting for the Variability in User Ratings	170
<i>Nina Dethlefs, Heriberto Cuayahuitl, Helen Hastie, Verena Rieser and Oliver Lemon</i>	
Learning to manage risks in non-cooperative dialogues	173
<i>Ioannis Efstathiou and Oliver Lemon</i>	
The Disfluency, Exclamation, and Laughter in Dialogue (DUEL) Project	176
<i>Jonathan Ginzburg, David Schlangen, Ye Tian and Julian Hough</i>	
Hearer Engagement as a Variable in the Perceived Weight of a Face-Threatening Act	179
<i>Nadine Glas and Catherine Pelachaud</i>	
Assessing the Impact of Local Adaptation in Child-Adult Dialogue: A Recurrence-Quantificational Approach	182
<i>Robert Grimm and Raquel Fernández</i>	
First observations on a corpus of multi-modal dialogues	185
<i>Florian Hahn, Insa Lawler and Hannes Rieser</i>	
Towards Automatic Understanding of Virtual Pointing in Interaction	188
<i>Ting Han, Spyros Kousidis and David Schlangen</i>	

Two Alternative Frameworks for Deploying Spoken Dialogue Systems to Mobile Platforms for Evaluation In the Wild	191
<i>Helen Hastie, Marie-Aude Aufaure, Panos Alexopoulos, Hugues Bouchard, Heriberto Cuayahuitl, Nina Dethlefs, Milica Gasic, Almudena Gonzalez-Guimerans, James Henderson, Oliver Lemon, Xingkun Liu, Peter Mika, Tim Potter, Verena Rieser, Pirros Tsiakoulis, Yves Vanrompay, Boris Villazon-Terrazas, Majid Yazdani, Steve Young and Yanchao Yu</i>	
Disentangling utterances and recovering coherent multi party distinct conversations	194
<i>Gibson Ikoro, Raul Mondragon and Graham White</i>	
Large-scale Analysis of the Flight Booking Spoken Dialog System in a Commercial Travel Information Mobile App	197
<i>Zengtao Jiao, Zhuoran Wang, Guanchun Wang, Hao Tian, Hua Wu and Haifeng Wang</i>	
A Multi-issue Negotiation Model of Trust Formation through Concern Alignment in Conversations	199
<i>Yasuhiro Katagiri, Katsuya Takanashi, Masato Ishizaki, Mika Enomoto, Yasuharu Den and Shogo Okada</i>	
Multimodal Dialogue Systems with InproTKs and Venice	202
<i>Casey Kennington, Spyros Kousidis and David Schlangen</i>	
Producing Verbal Descriptions for Haptic Line-Graph Explorations	205
<i>Matthias Kerzel, Ozge Alacam, Christopher Habel and Cengiz Acarturk</i>	
Effects of Speech Cursor on Visual Distraction in In-vehicle Interaction: Preliminary Results . . .	208
<i>Staffan Larsson, Simon Dobnik and Sebastian Berlin</i>	
Common Ground and Joint Utterance Production: Evidence from the Word Chain Task	211
<i>Jaroslaw LeLonkiewicz and Chiara Gambi</i>	
Language-bound Dialogic elements in Computer-Mediated and Face-to-Face Communication . .	214
<i>Barbara Lewandowska-Tomaszczyk</i>	
Studying the Effects of Affective Feedback in Embodied Tutors	217
<i>Mei Yii Lim, Mary Ellen Foster, Srinivasan Janarthanam, Amol Deshmukh, Helen Hastie and Ruth Aylett</i>	
Towards Deep Learning for Dialogue State Tracking Using Restricted Boltzman Machines and Pre-training	220
<i>Callum Main, Zhuoran Wang and Verena Rieser</i>	
Referential Grounding for Situated Human-Robot Communication	223
<i>Vivien Mast, Daniel Couto Vale, Zoe Falomir and Mohammad Fazleh Elahi</i>	
Laughter in mother-child interaction: from 12 to 36 months	226
<i>Chiara Mazzocconi, Sam Green, Ye Tian and Caspar Addyman</i>	
Initiative Patterns in Dialogue Genres	229
<i>Angela Nazarian, Elnaz Nouri and David Traum</i>	
Towards Generating Route Instructions Under Uncertainty: A Corpus Study	231
<i>Verena Rieser and Amanda Cercas Curry</i>	
SpeechCity: A Conversational City Guide based on Open Data	234
<i>Verena Rieser, Srinivasan Janarthanam, Andy Taylor, Yanchao Yu and Oliver Lemon</i>	
Clarification Requests at the Level of Uptake	237

Julian Schlöder and Raquel Fernández

Tailoring Object Orientation Descriptions to the Dialogue Context 240

Gesa Schole, Thora Tenbrink, Kenny Coventry and Elena Andonova

Perception Based Misunderstandings in Human-Computer Dialogues 243

Niels Schuette, John Kelleher and Brian Mac Namee

Sample Efficient Learning of Strategic Dialogue Policies 246

Wenshuo Tang, Zhuoran Wang, Verena Rieser and Oliver Lemon

PDRT-SANDBOX: An implementation of Projective Discourse Representation Theory 249

Noortje Venhuizen and Harm Brouwer

Detecting Deception in Non-Cooperative Dialogue: A Smarter Adversary Cannot be Fooled That Easily 252

Aimilios Vourliotakis, Ioannis Efstathiou and Verena Rieser

User Satisfaction without Task Completion 255

Peter Wallis